

Literacy Messages to Share with Parents and Caregivers

(A “Menu” for Program Staff)

Temas de conversación para compartir con padres y cuidadores de niños

(un “menú” para programadores y otros personales)

Remember, parents and caregivers learn at your programs, too!

Use this “menu” of caregiver literacy messages to pick one or two research-based talking points to share with adults at every program, to help them support their children’s developing literacy.

A book is a language playground

A book is a kind of language playground, where children and adults can talk and wonder together!

Un libro es un parque de lenguaje

¡Un libro es un parque de lenguaje, donde los niños y los adultos pueden platicar y maravillarse juntos!

Books build vocabulary

Books are full of interesting words that we may not use in ordinary conversation -- words like “rustle” and “magnificent” and “scurry” and “flabbergasted.” When we read with a child we can help them understand these new words. Illustrations, also, help show what these words mean. Reading helps children build a rich vocabulary!

Los libros construyen/aumentan el vocabulario

Los libros están llenos de palabras interesantes que no se acostumbran usar en la conversación diaria. Cuando leemos juntos con nuestros niños podemos ayudarles a entender estas palabras nuevas.



Las ilustraciones también pueden facilitar la comprensión de estas nuevas palabras La lectura ayuda a los niños a enriquecer su vocabulario.

Choice builds engagement

When children are allowed to choose their own books, they read more and develop lifelong reading habits and strategies.

Poder escoger sus propios libros fomenta interés

Cuando pueden escoger sus propios libros, los niños leen más y forman costumbres y estrategias de lectura que les servirán durante toda su vida.

Open-ended questions

Open-ended questions are questions that don't have a single "right" answer, like "yes" or "green." Asking kids [open-ended questions](#) helps them develop language as well as critical thinking and communication skills.

Preguntas abiertas

Las preguntas abiertas son las que no tienen una sola respuesta "correcta." Las preguntas abiertas fomentan el desarrollo del lenguaje y ayudan a desarrollar sus habilidades para comunicar y pensar críticamente.

Connecting reading to real life: what do you already know?

Asking kids to connect what they are reading to past experiences, or to people, places, and things they know, increases comprehension and makes reading meaningful. (It may also help them better understand issues they are dealing with in real life.)

Conectar las lecturas con la vida real: ¿qué es lo que ya sabes?

Invitar a los niños que conecten sus lecturas a sus propias experiencias, a las personas, y los lugares que conocen, aumentarán la comprensión y el significado de lo que se lee. (También les puede ayudar a entender mejor los retos de sus propias vidas.)



Connecting reading to real life: do you want to try it

When kids read about something interesting, you could ask: would they like to try it themselves? This helps kids see the connection between reading and their own real lives, or “what’s in it for them”! -- giving them another reason to read more in the future. (This also works the other way, helping kids figure out things they *don’t* want to try in real life.)

Conectar las lecturas con la vida real: ¿quieres intentarlo?

Cuando el niño lee algo que le interesa, le puede preguntar: ¿quieres intentarlo tú? Esto le ayuda al niño ver la conexión entre su lectura y su propia potencialidad.

Useful daily reading

Reading labels, recipes, instructions, and other informational text helps kids develop necessary and satisfying life skills. This kind of reading is just as important as reading books!

La utilidad de la lectura diaria

La vida diaria ofrece múltiples oportunidades de lectura que para la educación del niño son tan importantes como la lectura de libros. Por ejemplo: la etiqueta de la lata de atún; una receta; la cuenta del gas; los anuncios de la tienda en la esquina.

Useful daily writing

Writing grocery lists, to-do lists, notes to other people, and other practical writing is a necessary and satisfying life skill. This kind of writing is just as important as creative-writing and school writing!

La utilidad de la escritura diaria

La vida diaria ofrece múltiples oportunidades de escritura práctica, que para el desarrollo del niño pueden ser tan útiles y aún más satisfactorias que los ejercicios escolares. Por ejemplo: hacer la lista de compras; hacer una lista de las tareas de hoy; llenar una aplicación; o describir una nota para decirle a tu mamá dónde has ido!

Be a reading role model!

I’m sure you’ve observed that a lot of the time, your kids do and say what they see you do and say. It’s great to read and write with your kids, but also, make sure they see you reading and writing for yourself! Make sure they hear you talking about what you read and write.



Ideas for being a reading role model

Parents and caregivers can be influential role models when it comes to reading and writing. Here are a few simple ideas for how you can be a great reading role model!

- Talk at breakfast about something interesting you read the night before.
- Read aloud something you found appealing, entertaining, valuable, refreshing, educational, or downright fun.
- Put a sign up on the fridge where everyone can announce what they are currently reading.
- When kids are working on homework at home, read or write something too, in their presence.
- Carry reading material with you wherever you go, so kids are reminded that an effective reader keeps reading material nearby.
- Consider making family free reading time a reward or special thing.
- Recommend a book you are excited about.

¡Se un buen ejemplo!

Seguro se ha dado cuenta que la mayoría de las veces los niños hacen y repiten lo que ven y escuchan. Así que los adultos son un buen ejemplo para los niños cuando leen y escriben. Aquí hay unas ideas útiles para ser un buen ejemplo:

- Durante la comida, platique sobre algo que está leyendo o que ha leído recientemente.
- Lea en voz alta secciones de cosas que ha encontrado interesantes, útiles o asombrosas.
- Mientras sus niños hacen sus tareas, puede Ud. acompañarlos con sus propias necesidades de lectura y escritura para darles un buen ejemplo.
- Si Ud. usa una palabra que su niño no entiende, búsqüenla juntos en el diccionario o en línea (e.g. Google).
- Traiga libros en la bolsa o en el coche para Ud. y para el niño para tener siempre algo que leer (en el bus, durante la espera en la clínica, etc.)

Call it “reading”! Point out all the ordinary reading you do

We read all the time! We don’t always point out that it’s reading. Using a recipe? Reading! Checking your shopping list? Reading! Looking something up online or checking your Facebook? Checking social media? Reading! Texting? Reading and writing! Help your kids notice the ways reading connects with everyday activities **by using the word “read”** to describe what you’re doing. For example:

- “I need to read this recipe (from this cookbook/that I found online) to know the steps I should take to make dinner.”
- “I’m reading these instructions to put together the highchair.”
- “Let’s read online how to change the oil in the car.”



- “I’ll read the directions and explain them to you so we can play this new game.”
- Looking something up on your phone? “I’m reading to find out the answer to our question!”
- Checking social media? “I’m reading what Uncle posted/shared about ____.”

Atrae la atención al acto de leer

¡Nos estamos leyendo todo el tiempo! Pero no siempre compartimos lo que estamos “leyendo.” Ayude a sus hijos a notar que la lectura se conecta con las actividades cotidianas al decir la palabra “leer” para describir lo que está haciendo. Por ejemplo:

- “Tengo que leer esta receta para entender los pasos y las cantidades de los ingredientes para hacer la cena.”
- “Estoy leyendo estas instrucciones para armar la silla para bebé.”
- “Vamos a leer en la red cómo cambiar el aceite del carro.”
- “Voy a leer las instrucciones y te las explico para jugar el nuevo juego.”
- “Estoy leyendo algo en mi teléfono para encontrar la respuesta a nuestra pregunta.”
- “Estoy leyendo un artículo en mi tableta que se trata de…”

Read aloud to elementary kids

Kids need to hear words many times before they are able to read and understand them independently. Books offer richer, more varied language than everyday conversation. Reading aloud to your elementary school student is just as important as reading aloud to your preschooler. Too busy to read aloud? Try listening to an audiobook together while you cook dinner, do chores, or are in the car.

Leer en voz alta a los niños de primaria

Los niños tienen que escuchar varias veces las palabras antes de que puedan leerlas y entenderlas. Los libros ofrecen un lenguaje más rico y más variado que la conversación ordinaria. Leer en voz alta con los niños de primaria es tan importante como leer con los niños preescolares. ¿Se encuentra demasiado ocupado para leer en voz alta con su niño? Su niño puede escuchar con Ud. un audiolibro mientras están haciendo otras cosas, como cocinar o los quehaceres de la casa.

Kids should listen to books at a reading level higher than their own

Researcher Jim Trelease suggests that kids should *listen* to books that are about three levels higher than their reading level, and that kids should help *select* the read-aloud books to ensure they match their interest.



Los niños deben escuchar libros de un nivel de lectura superior al que poseen

El investigador Jim Trelease sugiere que los niños escuchen libros que están más o menos a tres niveles más alto que su propia capacidad de lectura, y que los niños deben poder escoger los libros que les interesen.

Reading isn't always quiet! Conversation can bring reading to life

Reading isn't always a quiet activity! Kids need to talk before, during, and after reading to develop comprehension skills.

¡La lectura no es un acto silencioso! La conversación puede dar vida a la lectura

La conversación puede dar vida a la lectura. Los niños tienen que hablar antes de, durante, y después de leer; eso facilita la comprensión.

Reading isn't always quiet! It's great to be expressive

Add a little drama! Making up funny, scary, or silly voices for characters, adding sound effects, and retelling stories by acting them out together, are all fun ways to increase your child's engagement, have fun together and build comprehension skills.

¡La lectura no es un acto silencioso! Leer con expresiones

¡Leer con alegría y animación! Inventar voces exageradas, tontas, o espantosas para los personajes; añadir los sonidos de animales, explosiones, o automóviles; después de leer, volver a contar las historias juntos, tomando los papeles de los personajes con el niño — a la vez se anima al niño, establece el placer de la lectura, y fomenta la comprensión.

Reading "easy" books is okay!

Many kids need to read books below their reading level to develop confidence in their reading skills and develop a love of reading. Without confidence and intrinsic motivation, kids will struggle with reading. Reading easy books is great! It helps build those reading skills.

¡Leer libros "fáciles" también es bueno!

Muchos niños se benefician de leer libros de un nivel más bajo que el suyo, para desarrollar la confianza en sus habilidades y el amor a la lectura. Sin confianza o una motivación intrínseca, los niños pueden luchar contra la lectura. ¡Leer libros fáciles es bueno! Les ayuda a los lectores nuevos a desarrollar sus habilidades.



Easy-reads are okay!

Do you or your friends like to read westerns, thrillers, mysteries, or romance novels? Why? Probably to relax, escape, and take a break! It's the same for kids -- kids also enjoy reading fun, less-challenging books, and it's okay! Reading "lighter" books for pleasure can help kids develop a love of reading -- and a good habit for relaxing!

¡Las lecturas fáciles están bien!

A usted y a sus amigos, ¿les gusta leer libros "ligeros" -- historias románticas, de misterios o unas novelas de acción? ¿Y por qué? Se supone que es para relajar, escapar, y tomarse un descanso. Es igual para los niños—a ellos también les gusta leer los libros ligeros y un poco más fáciles. No se preocupe—¡es bueno! Leer unos libros ligeros para divertirse ayuda a los niños a desarrollar un amor por la lectura—¡y es una buena costumbre!

Respond positively to kids' early efforts at writing -- they don't need to be perfect yet!

Children who are learning to speak don't start out talking perfectly, and we don't expect it -- nor do we expect them to keep quiet until they've mastered all the elements of language! Well, it's the same with writing. As kids experiment with expressing their ideas through writing, they won't start out with perfect skills in grammar, spelling, letter formation, and punctuation. But they will start out with enthusiasm, and we adults can keep that enthusiasm and motivation going by responding positively to children as they experiment with writing their ideas down to share with others.

¡Responda positivamente a los primeros esfuerzos de escritura de los niños: ¡no necesitan ser perfectos todavía!

Los niños que están aprendiendo a hablar no comienzan a hacerlo perfectamente, y no lo esperamos--ni esperamos que se callen hasta que hayan dominado todos los elementos del lenguaje. Bueno, es lo mismo con la escritura. A medida que los niños experimentan expresando sus ideas a través de la escritura, no comenzarán con habilidades perfectas en gramática, ortografía, formación de letras y puntuación. Pero comenzarán con entusiasmo, y nosotros los adultos podemos mantener ese entusiasmo y motivación respondiendo positivamente a los niños mientras experimentan escribiendo sus ideas para compartirlas con los demás.

Visual Thinking Strategies help kids develop verbal literacy through visual literacy

Asking kids what's going on in an image, what they see that makes them say that, and what else they see, are three simple questions that help to stimulate critical thinking, communication skills, and visual literacy.



Las estrategias de pensamiento visual ayudan a los niños a desarrollar la alfabetización verbal a través de las habilidades visuales

Preguntar a los niños qué está pasando en una imagen, qué ven que los hace decir eso, y qué más ven, son tres preguntas simples que ayudan a estimular el pensamiento crítico, las habilidades de comunicación y la alfabetización visual.

The reading/writing connection

When children read their own writing (whether we write it down for them or they write it themselves), they are more engaged in the *reading* of those words and ideas. When children write about their own ideas and what's meaningful to them, they are better able to make sense of the print.

La conexión entre lectura y escritura

Cuando los niños leen su propia escritura, están más involucrados con la lectura de esas palabras e ideas. Cuando los niños escriben sobre sus propias ideas y lo que es significativo para ellos, pueden entender mejor la letra escrita.

Talking with kids is just as valuable as reading to them!

When we talk with children we increase their vocabulary, learn about their thoughts, and model language use. These are some easy ways to increase the amount of time we talk with our children.

- Ask them open-ended questions (questions with no one “right” answer) when you’re reading together or watching a movie or TV.
- Explain and describe what you are doing when you are completing tasks around the home. Changing a tire, making dinner, doing laundry, and so on are all great opportunities to discuss with your child how and why you do different things.
- Ask your child about their day. You could start out by telling your child about something interesting you saw or that happened during your day. Starting the conversation this way can give your child ideas about how to talk about their day or help them think of something to share with you.
- Riding in the car or on the bus is one of the best daily opportunities to talk with your child! Use this time to ask them what they are seeing, what they are doing in school, what they are worried about, if they are excited about anything, what games have they been playing with their friends, and so on.
- Getting in the habit of talking more with your child can be as easy as putting your phone down to ask your child a question!
- Talking with others is also an important part of learning to *read* — research shows that language and literacy learning are closely connected.
- When kids talk naturally together in a low-key, regular environment like in the classroom, a playground, or a fun program like this one, it helps them practice making sense of language in a

low-risk setting. Listening to spoken language and producing conversation themselves help kids understand grammar and all the other structures of language, naturally getting a feel for how language works, flows, and sounds.

¡Hablar con niños tiene el mismo valor que leerlos!

- Cuando hablamos con niños aumentamos su vocabulario, aprendemos sobre sus pensamientos y enseñamos el uso del lenguaje. Estas son algunas maneras fáciles de aumentar la cantidad de tiempo que hablamos con nuestros hijos.
- Hágalles preguntas abiertas (preguntas que tienen varios puntos de vista) cuando esté leyendo juntos o mirando una película o un programa de televisión.
- Explique y describa lo que está haciendo cuando completa tareas en el hogar. Cambiar una llanta, preparar la cena, lavar la ropa, etc., son excelentes oportunidades para analizar con su hijo cómo y por qué hace cosas diferentes.
- Pregúntele a su hijo sobre su día. Puede comenzar contándole a su hijo todo sobre algo interesante que haya visto o que haya sucedido durante el día. Comenzar la conversación de esta manera puede darle a su hijo ideas sobre cómo hablar sobre su día o ayudarlo a pensar en temas para compartir con usted.
- ¡Viajar en el carro o en el autobús es una de las mejores oportunidades para hablar con su hijo! Use este momento para preguntarles qué están viendo, qué están haciendo en la escuela, qué les preocupa, si están entusiasmados con algo, qué juegos han estado haciendo con sus amigos, etc.
- Tener el hábito de hablar más con su hijo puede ser tan fácil como bajar su teléfono para hacerle una pregunta.
- Por cierto, hablar con otras personas también es una parte importante de aprender a leer--la investigación muestra que el aprendizaje del lenguaje y la alfabetización están estrechamente relacionadas.
- Cuando los niños hablan naturalmente juntos en un ambiente discreto y regular como en el salón, un patio de recreo o un programa divertido como este, les ayuda a practicar el sentido del lenguaje. Escuchar el lenguaje hablado y conversar por sí mismos ayuda a los niños a dominar la gramática y todas las otras estructuras del lenguaje.

Credits



Creative Commons License

Fostering Readers by [Deborah Gitlitz, Jen Burkart, Kari Kunst, Kelli Scardina, NPC Research, OregonASK, and Washington County Cooperative Library Services](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License](#).



Fostering Readers is supported by the Institute of Museum and Library Services through the Library Services and Technology Act, administered by the State Library of Oregon.

